



20405 SW 95<sup>th</sup> Ave, Tualatin, OR 97062  
<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

Johanna Cena, Directora 503.431.4800  
24 de septiembre 2010

## De la Oficina de la Directora –

Familias de Tualatin,

Juntos hemos completado con éxito las dos primeras semanas de clases. Los días se han llenado aprendiendo las nuevas expectativas de nuestra escuela, conocer nuevos amigos y maestros y el lanzamiento hacia nuevas lecciones. Es todo muy emocionante y espero que como padres, ustedes escuchen de sus estudiantes historias de cómo va la escuela.

**NOCHE DE REGRESO A LA ESCUELA:** Fue maravilloso conocer a muchas de nuestras familias. Su compromiso con la educación de su hijo era visible en muchas maneras.

**AUSENCIAS :** Por favor llame a nuestra línea de asistencia si su hijo no estará en la escuela ( 503.431.4770 ) . Si por alguna razón su hijo tiene una ausencia injustificada usted recibirá una llamada telefónica automatizada a las 9:30 am informando que su hijo no está en la escuela. Usted sólo tendrá que reconocer la llamada al responder a las instrucciones dadas en el mensaje o se seguirá llamando a todos los números de teléfono listados para usted o su familia hasta que alguien confirma que la llamada fue recibida . Esto es por la seguridad de su hijo.

**AVISO DE TARDANZAS :** Recuerde que la enseñanza en clase empieza a las 8:20 am cada día. Una de mis expectativas de nuestro personal es que se utilice totalmente minutos de instrucción en las aulas. Cuando su hijo llega a tiempo - **todo el mundo gana** - su hijo está listo para aprender , los maestros pueden enseñar sin interrupciones, las clases pueden comenzar de inmediato. Gracias de antemano por ayudar a que su hijo llegue a tiempo.

**TIMPO DE ENSEÑAR:** Usted ha recibido información en la "Noche de regreso a clase" o en la mochila de su hijo acerca de nuestro nuevo programa Tiempo para estudiar. Por favor revise esta información. Hemos pasado las primeras semanas de la escuela revisando las expectativas de la clase con los alumnos y recompensando el comportamiento positivo . Esta es una gran parte de nuestro sistema de comportamiento en la escuela . Le animamos a recompensar el comportamiento positivo en casa tanto como sea posible . Si su hijo no está siguiendo las expectativas de la escuela o el aula y el profesor no puede seguir enseñando, él o ella se le pedirá que complete un forma de re-orientación en una clase de amigos que ayudarán a los estudiantes a resolver el problema de comportamiento y llegar a conductas más positivas antes de volver a clase. Si un niño recibe 3 formas re-orientaciones en una semana tendrán que asistir a

una Academia de Expectativas después de la escuela. Estas clases se impartirán los lunes, 2:30-15:00 para el grado kinder o primer 2:30-15:30 para los grados 2-5. Un padre debe venir a recoger al niño de la Academia de las expectativas . Creemos que esto, junto con el refuerzo positivo , permitirá a los niños a sentir que tiene éxito y permitirá que continúe el aprendizaje en el aula.

**POR FAVOR AYUDENOS A MANTENER VIVO TEAF !** Nuestro programa de arte después de la escuela de Tualatin Elementary es un excelente ejemplo de personas que se unen para ofrecer clases de enriquecimiento para **TODOS** los estudiantes . Cuando este programa se inició hace 10 años , el sueño era ofrecer clases a los estudiantes que ampliarían sus experiencias , que fueran accesibles para todos los estudiantes, y respondería a las necesidades de muchos niños. Ha sido financiado en su totalidad a través de subvenciones y donaciones de los organismos públicos y privados que comparten nuestro sueño. Más de 350 estudiantes tomaron el año pasado al menos una clase y sabemos que es importante para muchas familias. Ya no vamos a poder ofrecer las clases después de período de invierno , a menos que la gente pase al frente para hacernos saber lo importante que es compartir el compromiso . Si usted es capaz de hacer una donación para mantener nuestro programa a través del año escolar 2010 póngase en contacto con Lois Haag al 503-431-4804 o [lhaag@ttsd.k12.or.us](mailto:lhaag@ttsd.k12.or.us) . Un donante de 100.00 dólares tendrán su nombre que aparece en la sala principal. Por favor considere que nos ayuda a ayudar a todos nuestros niños con esta único y muy valioso programa. Esta donación es completamente deducible de impuestos y es apreciado por todos nosotros en el Tualatin Elementary. Y , **POR FAVOR RECUERDE VOTAR TODOS LOS DIAS POR LA PROPUESTA DE FINANCIACIÓN PEPSI REFRESH DETALLADA EN LA PÁGINA SIGUIENTE!**

*-Johanna Cena*

**NO HABRA CLASES -- EL VIERNES 8 DE OCTUBRE  
DIA DE ENTRENAMIENTO PARA LOS MAESTROS**



**YA VIENE EL DÍA DE LA FOTO!  
MARTES, 05 DE OCTUBRE**

## Telégrafo Inalámbrico!

Si usted desea recibir por correo electrónico el Telegraph en lugar de papel, por favor póngase en contacto con Jenny Cryder en la oficina en 503.431.4801 o mailto : [jcryder@ttsd.k12.or.us](mailto:jcryder@ttsd.k12.or.us). Esperamos de esta manera reducir nuestro consumo de papel!

### REQUISITOS PARA LOS MAESTROS

Nuestra escuela recibe fondos federales para programas de Título I que forman parte de Ningún Niño se quede Atrás de 2001. A lo largo del año escolar, vamos a seguir ofreciendo a usted información importante acerca de esta ley y la educación de su hijo. Usted tiene el derecho de solicitar información sobre las calificaciones profesionales del maestro de clase de su hijo(s). Si usted solicita esta información, la escuela le proporcionará los siguientes tan pronto como sea posible:

- Si el maestro ha cumplido con los requisitos estatales de licencia para el nivel de grado y las materias en que el maestro proporciona la instrucción.
- Si los requisitos estatales de licencia han sido objeto de renuncia para el docente con carácter temporal.
- El tipo de maestría de grado universitario del profesor y el campo de la disciplina, cualquier título de grado o certificado.
- Si su hijo está recibiendo servicios del Título I de profesionales y de ser así, sus calificaciones.

Si desea solicitar esta información, póngase en contacto con la oficina.

### Buscando Traductores

**Agradeceríamos cualquier persona que pudiera ser capaz de ayudar con la traducción en español escrito. Si usted desea ser voluntario en esta área, por favor llame a Jenny Cryder en la oficina al 503-431-4801. GRACIAS!**

### Almuerzos Gratis o a Precio Reducido

Su hijo pudiera calificar para recibir el almuerzo y desayuno gratis o a precio reducido. Por favor, llene un formulario confidencial en la oficina. Es importante tener en cuenta el número de estudiantes que califican, para asegurar que nuestra escuela y la comunidad reciba los recursos que necesitamos. Además, las familias deben volver a solicitar comidas gratis o a precio reducido cada año. Si su hijo ha sido aprobado para los años escolares 2009-2010, esta aplicación sólo es válida hasta 01 de octubre 2010. Las familias deben volver a aplicar si quieren que sus hijos continúen recibiendo beneficios. Las solicitudes se pueden recoger en la oficina. Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Cathy Clark (503.431.4103) en la Oficina de Servicios de Alimentos.

### ~ NIÑOS SALUDABLES ~

HEALTHY KIDS OFRECE GRATIS O COBERTURA A BAJO COSTO POR CONSULTAS MÉDICAS, HOSPITALIZACIONES, MEDICAMENTOS, ATENCIÓN DENTAL Y CUIDADO DE LA VISTA Y MUCHO MÁS. NIÑOS HASTA 19 AÑOS DE EDAD REÚNE LOS REQUISITOS, Y LA COBERTURA DURA UN AÑO COMPLETO. PARA MÁS INFORMACIÓN LLAME AL 1.877.314.5678 O VISITE [WWW.OREGONHEALTHYKIDS.GOV](http://WWW.OREGONHEALTHYKIDS.GOV).

## Pepsi Refresh - Financiación para TEAF

Tualatin Elementary tiene un programa después de la escuela primaria llamada Tualatin Arts Foundation (TEAF). Este programa ofrece clases como el hip hop, club de tareas, el fútbol y más a los estudiantes después de clases. Algunos estudiantes de nuestra población no tienen posibilidades de realizar actividades extra-circulares, por lo que este programa es una manera perfecta para que los estudiantes participen. Hemos estado luchando para mantener este programa con vida en nuestra escuela. No estamos pidiendo una donación monetaria, todo lo que necesitamos hacer es votar en nuestro "Tener un programa después de la escuela de artes en Tualatin Elementary, Tualatin, OR" el enlace web es: <http://www.refresheverything.com> [www.refresheverything.com](http://www.refresheverything.com). Hemos puesto nuestra propuesta al programa basado en donaciones de Pepsi, llamado Pepsi Refresh, que otorga diferentes premios de dinero mensual a las propuestas. Las primeras 10 propuestas durante un período de un mes recibirán su concesión! El sitio web requiere que usted se registre, pero es muy rápida y fácil. Después de registrarse usted no se verán acosados por ellos o por cualquier otro mensaje de spam. Usted puede encontrar nuestra propuesta en el marco de "Educación" para obtener ideas que son "25K". El nombre de la idea es "Tener un programa después de la escuela de artes en Tualatin Elementary, Tualatin, Or." O puedes utilizar este enlace que va directamente a nuestra página de votación: <http://www.refresheverything.com/helptualatinelementaryartsfoundation> "Puedes votar por lo menos tres veces al día. Un voto puede ser en un mensaje de texto - El texto de 100321 a Pepsi (73.774). Una segunda votación puede ser a través de una cuenta de Facebook. Y por último, se puede votar una vez por cada cuenta de correo electrónico que está bajo su nombre. Así que usted puede votar más de una vez al día durante todos los días en septiembre. Cada día cuenta, así que por favor VOTE diario de esta gran causa y corre la voz a todos tus conocidos!

### \*\* Atención Voluntarios \*\*

*¿Le gusta ayudar a los niños con las matemáticas? ¿Sería capaz de pasar una o dos horas cada semana en nuestra escuela? ¿Te gustaría trabajar con niños en todos los grados? Si es así, estamos buscando un grupo de voluntarios para trabajar con los estudiantes en vmath (matemáticas viajero) y un programa de datos matemáticos. Vamos a ofrecer capacitación sobre cómo apoyar a los niños con estos programas. Si usted está interesado, póngase en contacto con Brenda Selby en el 503-431-4817.*

### Expresiones Matemáticas para los Padres en la Web

Aquí esta un gran sitio para los padres acerca de nuestro nuevo plan de estudios de matemáticas de la escuela. Dirección del Lugar de Educación: [eduplace.com](http://eduplace.com) / [matemáticas](http://matemáticas) / [mthexp](http://mthexp) / Puede seleccionar el nivel de grado: se puede seleccionar la unidad general, Cartas a la familia, Fondo de matemáticas y otras actividades. Usted puede hacer un link desde la página web de su aula.

### Actividades y Eventos

- 9/27 Junta para los Voluntarios de Arte, 1:30-2:25 p.m. o 6:00-7:00 p.m.
- 9/29 Café de padres en la sala de conferencias, 8:30-9:15 a.m.
- 10/4 Junta para los Voluntarios de Arte, 1:30-2:25 p.m. o 6:00-7:00 p.m.
- 10/5 Fotos Otoño / Examen de la Vista
- 10/5 El Departamento de Bomberos estará visitando las clases de 2ndo. Grados
- 10/5 Reunión de la PTA, 7:00-8:30 p.m. en la Biblioteca
- 10/7 Reunión de embajador en la sala de arte, 7:50-8:20
- 10/8 NO HAY CLASES -- Día de entrenamiento para los maestros

## Scrip

Scrip está aquí! Los vales son tarjetas de regalo y certificados de regalo. Haga su orden el lunes antes de las 2:30 en la oficina. Reciba su orden la tarde del jueves. Póngase en contacto con Angela con cualquier pregunta : [angelatylor7@yahoo.com](mailto:angelatylor7@yahoo.com)

**Noticias de las Tapas de Cajas**  
Gracias a todos por entregar sus Hojas de colección de tapas de cajas de verano. Hemos tenido un gran comienzo este año para ganar dinero para nuestra escuela a través del programa de Box Tops . Si desea obtener más información sobre Box Tops ir a [boxtops4education.com](http://boxtops4education.com). Nuestro primer concurso de tapas de caja comenzará muy pronto. Vea en los siguientes telégrafos para más información. Siga con el corte y recolección de tapas de la cajas!



### Catalogo de Recaudación de Fondos de Otoño

El nuevo año escolar ha comenzado y significa que es casi tiempo de nuestro catalogo de recaudación de fondos anual de otoño! La recaudación de fondos comienza Viernes, 24 de septiembre y se extiende hasta el martes, 5 de octubre. Todas las órdenes deben ser recibidas el 5 de octubre . Los estudiantes que vendan \$100 o más ganaran una deliciosa fiesta de donas con la Dra. Cena!

Esta recaudación de fondos es uno de los recaudadores de fondos importantes de nuestra escuela. El dinero recaudado beneficia directamente a nuestra escuela y a todos nuestros estudiantes en una variedad de maneras, incluyendo excursiones, libros en Español e Inglés, Alfabetización de Arte y noches de familia. Por favor, ayude a nuestra escuela y nuestros estudiantes mediante el apoyo a esta extremadamente importante recaudación de fondos!

Si usted desea ser voluntario para ayudar con esta recaudación de fondos o si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Jean Keck-Buelna al (503) 692-4643 o Cindy Krahnke al (503) 612-0374.

### SE SOLICITA - CONSERJE DE NOCHE

DISPONIBLES PLAZAS DE MEDIO TIEMPO PARA CONSERJE DE NOCHE. 10 A 18 HORAS POR SEMANA DURANTE EL AÑO ESCOLAR. LUNES - VIERNES 3:00-6:30 P.M. , PUEDE SALIR TAN TARDE COMO ASTA LAS 10:00 P.M. , SEGÚN SEA NECESARIO . FINES DE SEMANA SEGÚN SEA NECESARIO PARA EVENTOS ESPECIALES. FUNCIONES BÁSICAS INCLUYEN: RECOGER BASURA Y RECICLAJE, LIMPIEZA DE BAÑOS, BARRER Y TRAPEAR PISOS, LAVAR VENTANAS, Y EL MONITOREO DE USUARIOS DE LOS EDIFICIOS DURANTE LAS ACTIVIDADES DESPUÉS DE LA ESCUELA Y POR LA NOCHE . PAGO ES \$ 11.44 POR HORA. DEBE SER FIABLE, FLEXIBLE Y CONTAR CON EXCELENTE HABILIDADES VERBALES Y COM LAS PERSONAS .

\* EMPLEADOS DE TIEMPO PARCIAL O COMPLETO DE TTSD NO SON ELEGIBLES \*

